

**Z M L U V A**

o zabezpečení podania umeleckého výkonu uzatvorená podľa § 269 ods. 2 z. č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a z. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

**Článok I.  
Zmluvné strany**

**Rozhlas a televízia Slovenska**

Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava  
 Štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ  
 Zastúpený: Mgr. Michal Dzurjanin, riaditeľ Sekcie programových služieb  
 IČO: 47 232 480  
 DIČ: 2023169973  
 IČ DPH: SK2023169973  
 Bankové spojenie: XXXXXX  
 Číslo účtu IBAN: XXXXXX  
 Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, Vložka č.: 1922/B  
 (ďalej len „RTVS“)

**a**

**UMELECKÁ AGENTÚRA J&J, s.r.o.**

sídlo: Hutnícka 22, 841 01 Bratislava  
 štatutárny orgán: Jozef Vajda, konateľ  
 IČO: 36 831 981  
 DIČ: 202 244 4226  
 IČ DPH: SK2022444226  
 Bankové spojenie: XXXXXX  
 Číslo účtu IBAN: XXXXXX  
 Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd. Sro, Vložka č.47871/B  
 (ďalej len „zástupca“)

**Článok II.  
Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení podania umeleckého výkonu (ďalej len „výkon“) výkonného umelca **Jozefa Vajdu** (ďalej len „výkonný umelec“) za **účinkovanie na verejnej nahrávke Silvester 2018 (3) (2018)**, (ďalej len „nahrávka“) ktorá sa uskutoční **dňa 10.12.2018 v Komornom štúdiu Slovenského rozhlasu, Mýtna 1, Bratislava**, vrátane skúšky. (IDEC: 218 – 2510 – 1001 -0003) v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.
  - Miesto a čas podania umeleckého výkonu výkonného umelca:
    - Komorné štúdio SRO** (ďalej len „SRO“)
    - 10.12.2018 16:00 hod. - skúška
    - 10.12.2018 18.00 hod. - nahrávka
2. Predmetom plnenia tejto zmluvy je:
  - a) zo strany zástupcu: zabezpečenie podania výkonu výkonného umelca podľa bodu 1 tohto článku, a postúpenie licencie podľa článku 5 bod 1 tejto zmluvy,
  - b) zo strany RTVS: zaplatenie odmeny podľa článku 4 tejto zmluvy.
3. Zástupca vyhlasuje, že je oprávnený výkonného umelca zastupovať.
4. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou programu, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné, pokiaľ nie sú v rozpore s touto zmluvou.

### Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

#### 1. Zástupca:

- je povinný zabezpečiť podanie výkonu výkonného umelca podľa článku 2 bod 1 tejto zmluvy, zodpovedá za to, že výkonný umelec nebude v čase plnenia tejto zmluvy viazaný plnením voči tretej strane,
- je povinný zabezpečiť, aby sa výkonný umelec na podanie výkonu riadne pripravil, dodržal presne deň a hodinu generálky a vystúpenia, podal výkon s plnou zodpovednosťou a rešpektoval pokyny organizátora, resp. režiséra nahrávky,
- je povinný zabezpečiť, aby výkonný umelec dodržiaval organizačné a bezpečnostné pokyny zamestnanca RTVS a zamestnanca povereného realizáciou nahrávky,
- v prípade, že výkonný umelec, nemôže podať výkon vôbec z dôvodu ochorenia, alebo z iných mimoriadne závažných dôvodov, napr. úraz, úmrtie v rodine, je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať zamestnanca RTVS, ktorý je poverený realizáciou nahrávky a zabezpečiť za výkonného umelca adekvátnu náhradu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,
- pokiaľ nedôjde k podaniu výkonu v celom alebo čiastočnom rozsahu z dôvodov vyššej moci, je povinný zabezpečiť podanie umeleckého výkonu v zastúpení výkonného umelca po schválení RTVS, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak,
- v prípade, že s výkonným umelcom bude vystupovať jeho doprovod, ustanovenia tejto zmluvy platia aj pre tento doprovod, v takomto prípade je povinný predložiť organizátorovi nahrávky RTVS menný zoznam členov,
- je povinný najneskôr 4 dní pred realizáciou nahrávky oznámiť zamestnancovi RTVS akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy,
- je povinný z odmeny výkonného umelca poukázať príspevok v zmysle z.č.13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov,
- sa zaväzuje pri plnení predmetu zmluvy v priestoroch RTVS ako aj na miestach, kde dochádza k plneniu predmetu zmluvy:
  1. v plnom rozsahu zabezpečiť, aby boli rešpektované a dodržiavané všeobecne záväzné právne predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ako aj osobitné predpisy v oblasti BOZP platné v SR, a vykonávať všetky úkony v súlade s týmito predpismi,
  2. zabezpečiť dodržiavanie bezpečnostných pokynov, bezpečnostných a zdravotných označení, poprípade výstražného značenia v priestoroch RTVS,
  3. zabezpečiť, že osoby ním určené za účelom plnenia predmetu zmluvy, sa nebudú svojvoľne a bez sprievodu určenej osoby za RTVS pohybovať mimo priestorov vyhradených na plnenie predmetu zmluvy,
  4. zabezpečiť, že žiadna z osôb zúčastnená na plnení predmetu zmluvy nebude zasahovať do technických zariadení RTVS,
  5. upozorniť na prípadné riziká vyplývajúce z plnenia predmetu zmluvy, ak tieto majú vplyv na zamestnancov RTVS alebo iné osoby pri plnení predmetu zmluvy,
  6. zodpovedať v plnom rozsahu za prípadnú vzniknutú škodu, ktorá vznikne RTVS v dôsledku nedodržania všeobecne záväzných právnych predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako aj osobitných predpisov v oblasti BOZP platné v SR pri plnení predmetu zmluvy, a to samotným účastníkom zmluvy alebo osobami ním určenými na plnenie predmetu zmluvy,
  7. zabezpečiť oznamovaciu povinnosť v prípade úrazu, nebezpečenstva alebo ohrozenia poverenej (zodpovednej) osobe za RTVS.
- a) je povinný v plnom rozsahu dodržiavať zákon č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní“),
- b) sa zaväzuje na základe žiadosti RTVS poskytnúť RTVS pred začatím poskytovania služby alebo dodávky práce podľa tejto zmluvy doklady a osobné údaje fyzických osôb, prostredníctvom ktorých dodáva prácu alebo poskytuje službu podľa tejto zmluvy, v rozsahu nevyhnutnom na kontrolu dodržiavania zákazu nelegálneho zamestnávania,
- c) je v prípade uloženia pokuty RTVS kontrolným orgánom podľa § 7b ods. 7 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní za porušenie zákazu prijať prácu alebo službu podľa § 7b ods. 5 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní povinný pokutu v plnej výške uhradiť RTVS, na základe výzvy RTVS na jej úhradu, najneskôr do 5 dní od právoplatnosti

rozhodnutia o uložení pokuty. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody. RTVS je povinná bezodkladne zástupcu informovať o konaní vedenom kontrolným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty RTVS.

- d) Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS je oprávnená jednostranne započítať si svoju pohľadávku voči zástupcovi titulom uhradenia pokuty uloženej právoplatným rozhodnutím podľa § 7b ods. 7 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní voči pohľadávke zástupcu, ktorú je RTVS povinná vyplatiť zástupcovi. Toto ustanovenie má prednosť pred ustanoveniami zmluvy, ktoré mu odporujú.

## 2. RTVS:

- je povinná zaplatiť zástupcovi odmenu v zmysle článku 4,
- je povinná vytvoriť výkonnému umelcovi adekvátne podmienky na podanie výkonu,
- je povinná zabezpečiť vstup výkonného umelca (jeho doprovodu) na miesto konania pre nahrávku,
- je povinná najneskôr 4 dni pred realizáciou podujatia oznámiť zástupcovi akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy,

## Článok IV.

### Odmena a platobné podmienky

1. Výška odmeny bola stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle z. č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a predstavuje **250,- EUR vrátane DPH.** (slovom: dvestopäťdesiat eur vrátane DPH). **Odmena bez DPH je 208,33 eur** (slovom: *dvestoosem* eur a tridsaťtri centov bez DPH). Odmena bude vyplatená na základe prijatej faktúry s náležitostiami daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z o DPH v znení neskorších predpisov.
2. Odmena zahŕňa odmenu za zabezpečenie podania umeleckého výkonu výkonného umelca, podľa článku 2., bodov 1. a 2. tejto zmluvy a postúpenie licencie podľa článku 5 bod 1 tejto zmluvy.
3. Splatnosť faktúry je do 30 dní odo dňa jej doručenia do sídla RTVS.
4. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky požadované náležitosti podľa z.č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov, je RTVS oprávnená vrátiť ju na prepracovanie druhej zmluvnej strane s vyznačením novej lehoty splatnosti.

## Článok V.

### Osobitné ustanovenia

1. Zástupca je povinný, najneskôr 4 dni pred realizáciou nahrávky, získať pre RTVS od výkonného umelca výhradnú, časovo, vecne, teritoriálne neobmedzenú licenciu na všetky spôsoby použitia podľa zákona č. 185/2015 Z. z. (autorský zákon), s možnosťou udelenia sublicencie alebo postúpenia licencie, a to najmä na:
  - rozhlasové a televízne vysielanie. Rozhlasovým a televíznym vysielaním sa rozumie verejný prenos uskutočňovaný RTVS, a to i v prípade, ak ho technicky zabezpečuje iná osoba pod vedením RTVS a na jej zodpovednosť, vrátane káblového vysielania (káblovej retransmisie) a vysielania pomocou satelitu,  
Za rozhlasové a televízne vysielanie sa pre účely tejto zmluvy považuje aj sprístupňovanie vysielania prostredníctvom siete internet (webcasting, streaming) a sprístupňovanie archívnych programov RTVS prostredníctvom elektronickej siete internet, resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií),
  - zachytenie svojho výkonu na zvukový záznam a/alebo audiovizuálny záznam vyrobený vlastnými prostriedkami RTVS alebo tretími subjektmi, vyhotovenie zvukového a/alebo audiovizuálneho záznamu,
  - vyhotovenie rozmnoženín zvukového záznamu a/alebo audiovizuálneho záznamu s jeho výkonom a/alebo rozširovanie rozmnoženín záznamu výkonu nájmom, vypožičiavaním a/alebo predajom alebo inou formou prevodu vlastníckych práv,
  - šírenie zvukového záznamu a/alebo audiovizuálneho záznamu s jeho výkonom na všetkých programových službách RTVS, vrátane vysielania do zahraničia, formou káblového vysielania (káblová retransmisia), satelitného vysielania, simultánneho vysielania a na všetky spôsoby použitia prostredníctvom digitálnych technológií vrátane internetu (webcasting, streaming,

downloading, on demand, podcast), resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií) vrátane umiestnenia na web archív RTVS.

- použitie zaznamenaného výkonu pre potreby výroby programov vyrábaných RTVS vlastnými technickými prostriedkami, vo vlastnej réžii a pre vlastné vysielanie (synchronizačné práva), či už formou trvalého alebo efemérneho záznamu,
- nekomerčné vysielanie medzinárodnými verejnoprávnymi rozhlasovými spoločnosťami v rámci medzinárodnej výmeny členov European Broadcasting Union (EBU).  
Zástupca berie na vedomie, že RTVS je oprávnená zdokumentovať podobizne výkonného umelca, zabezpečiť obrazové zábery z nahrávky, zabezpečiť rozhovor a použiť ich na propagáciu programu. Za týmto účelom sa zástupca zaväzuje k uvedenému získať súhlas od výkonného umelca v zmysle ustanovení zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.

Licenciu podľa bodu 1. tohto článku zmluvy postupuje zástupca na RTVS. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že RTVS nie je povinná licenciu využiť.

2. Pokiaľ ktorákoľvek zo zmluvných strán neposkytne plnenie podľa tejto zmluvy v dôsledku pôsobenia vyššej moci, nemá žiadna zo zmluvných strán nárok na náhradu škody, ktorá neplnením vznikla.
3. Zástupca je povinný zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške 50 % z dohodnutej odmeny podľa článku 4 ods. 1 tejto zmluvy v prípade, že:
  - zástupca nezabezpečí podanie umeleckého výkonu výkonného umelca v čase a na mieste podľa článku 2 bodu 1. tejto zmluvy,
  - z viny na strane výkonného umelca (okrem prípadov podľa štvrtej zarážky článku 3 bodu 1 tejto zmluvy) sa výkonný umelec nebude prezentovať na skúške alebo vystúpení, resp. na obidvoch. RTVS si zmluvnú pokutu uplatní samostatnou faktúrou so splatnosťou 14 dní odo dňa jej doručenia.
4. Zástupca v plnej miere zodpovedá RTVS za škodu, ktorá RTVS vznikne, v prípade nepravdivosti vyhlásenia podľa článku 2 bodu 3 tejto zmluvy.
5. Zástupca sa zaväzuje, že zabezpečí, aby podanie výkonu výkonného umelca neobsahovalo skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo, ktoré by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi, dobrým menom alebo dobrou povestťou RTVS alebo ktoré by mohli byť v rozpore so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene z.č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov.
6. V prípade, že porušením povinností uložených v bode 5 tohto článku bude zo strany Rady pre vysielanie a retransmisii, súdu alebo iného štátneho orgánu, právoplatne uložená RTVS pokuta alebo iná sankcia, je zástupca povinný túto zaplatiť v lehote do 3 dní od právoplatnosti takéhoto rozhodnutia, rozsudku alebo uznesenia. Tým nie je dotknutý nárok na náhradu škody vzniknutej RTVS porušením povinností uložených v bode 5 tohto článku zmluvy.

## **Článok VI.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Platnosť zmluvy končí: jej splnením  
dohodou  
odstúpením od zmluvy
2. Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností.  
Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
  - a) zo strany zástupcu:
    - nezabezpečenie podania umeleckého výkonu výkonného umelca podľa tejto zmluvy,
    - nezískanie súhlasu na záznam podaného umeleckého výkonu výkonného umelca a jeho šírenie vo vysielaní RTVS,

- neprezentovanie sa výkonného umelca na skúške alebo vystúpení,
- b) zo strany RTVS: nezaplatenie dohodnutej odmeny a nevytvorenie adekvátnych podmienok, ktoré by nebránili podaniu výkonu.  
Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá vznikla porušením zmluvnej povinnosti.
3. Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a Autorského zákona.
  4. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a na tento účel zástupca prehlasuje, že zabezpečil písomný súhlas výkonného umelca so zverejnením zmluvy v celom jej rozsahu, vrátane zverejnenia ich osobných údajov (v rozsahu: meno a priezvisko).
  5. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy vyžadujú písomnú formu dodatku a súhlas zmluvných strán.
  6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu s ním túto zmluvu podpisujú.
  7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou zvukového záznamu, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy.
  8. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží 1 vyhotovenie.

V Bratislave, dňa.....

V Bratislave, dňa: .....

Za zástupcu:

Za RTVS:

.....  
Jozef Vajda  
konateľ

.....  
Mgr. Michal Dzurjanin  
riaditeľ Sekcie programových služieb